



Australian Government



myagedcare

Thai | ภาษาไทย



คู่มือ
แนวทางการดูแลผู้ป่วย
ในระยะสุดท้ายของชีวิต





ยกเว้นตราประจำเครื่องจักรภาพและในกรณีที่เราได้เป็นผู้อื่น
วัสดุทั้งหมดที่นำเสนอในเอกสารนี้จัดทำขึ้นภายใต้สัญญาอนุญาต
Creative Commons Attributions 4.0 International
([CreativeCommons.org/Licenses/By/4.0/](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/))

รายละเอียดของเงื่อนไขใบอนุญาตที่เกี่ยวข้องมีอยู่บนเว็บไซต์ Creative
Commons ซึ่งสามารถเข้าถึงได้โดยใช้ลิงก์ที่ให้ไว้ รวมถึงประมวล
กฎหมายฉบับเต็มสำหรับใบอนุญาต CC BY 4.0 International
([CreativeCommons.org/Licenses/By/4.0/LegalCode](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode))

เอกสารนี้ต้องระบุว่าเป็นของกระทรวงสาธารณสุข ความพิการ และผู้สูงอายุ
คู่มือแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

ติดต่อเรา

สอบถามเกี่ยวกับใบอนุญาตและการใช้เอกสารนี้ได้ทางอีเมลที่
Communication.AgedCare@health.gov.au

คุณสามารถหาผลิตภัณฑ์ได้ที่ [MyAgedCare.gov.au](https://myagedcare.gov.au)

หนังสือเล่มนี้ออกแบบมาเพื่อช่วยให้คุณ ครอบครัว หรือเพื่อนของคุณใน
การตัดสินใจที่สำคัญเกี่ยวกับการดูแลของคุณ ซึ่งมีข้อมูลที่เป็นประโยชน์
มากมาย แต่คุณอาจต้องค้นคว้าเพิ่มเติมเพื่อช่วยในการตัดสินใจ

ข้อมูลเป็นปัจจุบันตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายน 2025

คู่มือเล่มนี้เหมาะสำหรับคุณหรือไม่

คู่มือเล่มนี้สำหรับผู้สูงอายุและครอบครัว เพื่อน หรือผู้ดูแลของพวกเขาเพื่อช่วยให้พวกเขาเข้าใจแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตในโปรแกรมการสนับสนุนที่บ้าน

คุณยังสามารถเข้าถึงคู่มือเกี่ยวกับการสนับสนุนด้านการดูแลผู้สูงอายุประเภทอื่นๆ ที่ระบุไว้ด้านล่างนี้ ได้ที่ **MyAgedCare.gov.au/Resources**



คู่มือเล่มนี้เหมาะสำหรับคุณหรือไม่

คู่มือนี้

End-of-Life Pathway (แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต)

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตสนับสนุนผู้สูงอายุที่ได้รับการวินิจฉัยว่ามีชีวิตอยู่ได้อีก 3 เดือนหรือน้อยกว่าและต้องการอยู่ที่บ้าน มีวัตถุประสงค์ในการให้การดูแลผู้สูงอายุที่บ้านเพิ่มเติมเพื่อเสริมบริการที่มีอยู่ภายใต้โครงการการดูแลแบบประคับประคองที่มีอยู่ในรัฐหรือดินแดน แนวทางนี้เป็นส่วนหนึ่งของโปรแกรมการสนับสนุนการดูแลที่บ้าน สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ MyAgedCare.gov.au/End-Life-Pathway

การดูแลระดับเริ่มต้นที่บ้าน

บริการการดูแลและสนับสนุนที่ต่อเนื่องหรือระยะสั้นผ่านโปรแกรมสนับสนุนภายในบ้านของเครือจักรภพ (CHSP) คุณสามารถขอความช่วยเหลือเกี่ยวกับงานบ้าน การดูแลส่วนตัว อาหารและการเตรียมอาหาร การเดินทาง การซื้อปัมป์ และการสนับสนุนด้านสุขภาพ เช่น กายภาพบำบัดและการสนับสนุนทางสังคม คุณยังสามารถสมัครขอการดูแลชั่วคราวตามแผนเพื่อให้ผู้ดูแลของคุณได้หยุดพัก

CHSP จะกลายเป็นส่วนหนึ่งของโปรแกรมการสนับสนุนที่บ้านหลังวันที่ 1 กรกฎาคม 2027 CHSP จะยังคงมีอยู่สำหรับลูกค้าปัจจุบันและลูกค้าใหม่ที่มีความต้องการการสนับสนุนระดับต่ำ

การดูแลที่บ้านอย่างต่อเนื่อง

โปรแกรมการสนับสนุนที่บ้านให้การเข้าถึงบริการ อุปกรณ์ และการปรับเปลี่ยนบ้านเพื่อช่วยให้ผู้สูงอายุมีสุขภาพดี กระฉับกระเฉง และเชื่อมต่อทางสังคมกับชุมชนของตน

การสนับสนุนการดูแลที่บ้านให้ระดับการดูแลที่สูงขึ้นสำหรับผู้ที่มีความต้องการซับซ้อนซึ่งต้องการความช่วยเหลือมากขึ้นเพื่ออยู่ที่บ้าน

บ้านพักดูแลผู้สูงอายุ

มีบริการการดูแลส่วนบุคคลและการพยาบาลในบ้านพักผู้สูงอายุ หากคุณไม่สามารถช่วยเหลือตัวเองได้ในบ้านของคุณเอง รวมถึงการดูแลชั่วคราวในที่พักสำหรับการเข้าพักระยะสั้นในบ้านพักดูแลผู้สูงอายุด้วย

แนวทางการดูแลเพื่อการฟื้นฟูสุขภาพ

แนวทางการดูแลเพื่อการฟื้นฟูสุขภาพเป็นแนวทางที่มุ่งเน้นการดูแลสุขภาพ/การพยาบาลระยะสั้น ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของโปรแกรมการสนับสนุนที่บ้าน การดูแลเพื่อฟื้นฟูสุขภาพสามารถช่วยให้คุณอยู่อย่างอิสระได้นานขึ้นและสนับสนุนคุณในการทำกิจกรรมที่คุณชอบ

สารบัญ

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต	4
การจัดสรรงบประมาณสำหรับบริการ	6
วิธีการขอเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต	12
การจัดการการดูแลในแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต	14
การออกจากแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต	15
ความช่วยเหลือเพิ่มเติม	19

การปรับปรุงระบบการดูแลผู้สูงอายุในออสเตรเลีย

ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา รัฐบาลออสเตรเลียได้ดำเนินการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ในด้านการดูแลผู้สูงอายุเพื่อตอบสนองต่อการสอบสวนของราชกรรมาธิการเกี่ยวกับคุณภาพและความปลอดภัยในการดูแลผู้สูงอายุ การปฏิรูปที่ครอบคลุมเหล่านี้ได้สร้างการเปลี่ยนแปลงในเชิงบวก เพิ่มความโปร่งใสและปรับปรุงคุณภาพการดูแลที่มอบให้กับผู้สูงอายุในออสเตรเลีย

การดูแลและการสนับสนุนที่มีคุณภาพสูงควรเข้าถึงได้ ไม่ว่าคุณเลือกที่จะอยู่ที่บ้านหรือย้ายไปอยู่ในบ้านพักผู้สูงอายุ

พระราชบัญญัติการดูแลผู้สูงอายุ ค.ศ. 2024 (พ.ศ.2567) กำลังผลักดันการพัฒนาเพิ่มเติมสำหรับผู้สูงอายุที่เข้าถึงบริการดูแลผู้สูงอายุ รวมถึงกฎระเบียบเพื่อให้แน่ใจว่าภาคการดูแลผู้สูงอายุมีความแข็งแกร่งมากขึ้น เพื่อให้ผู้สูงอายุมีความไว้วางใจ ควบคุม และมั่นใจในบริการการดูแลผู้สูงอายุของตน

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

คู่มือเล่มนี้เกี่ยวกับแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต ผู้สูงอายุสามารถสมัครเข้าร่วมแนวทางนี้ได้หากพวกเขาได้รับการวินิจฉัยโดยแพทย์หรือพยาบาลว่าจะมีชีวิตอยู่ได้อีก 3 เดือนหรือน้อยกว่า และตรงตามเกณฑ์คุณสมบัติที่เกี่ยวข้อง

รวมถึงเงินจำนวน 25,000 ดอลลาร์ในระยะเวลา 12 สัปดาห์เพื่อครอบคลุมความต้องการที่เพิ่มขึ้นสำหรับบริการการดูแลผู้สูงอายุที่บ้าน มีเงินทุนสำหรับบริการในรายการบริการการสนับสนุนที่บ้าน ตามความต้องการที่ประเมินของผู้สูงอายุ นี่คือการเข้าถึงที่มีความสำคัญ

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตถูกออกแบบมาเพื่อให้บริการการดูแลผู้สูงอายุที่บ้านมากขึ้น ซึ่งจะเสริมบริการที่ได้รับผ่านโครงการการดูแลแบบประคับประคองที่มีอยู่ในรัฐหรือดินแดน



คุณสมบัติสำหรับแนวทางนี้

ผู้เข้าร่วมสามารถเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตหนึ่งครั้งผ่านโปรแกรมการสนับสนุนที่บ้าน ผู้สูงอายุมีสิทธิ์เข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตหากพวกเขาตรงตามเกณฑ์ต่อไปนี้

- แพทย์หรือพยาบาลให้การประเมินอายุขัยที่คาดการณ์ไว้ว่าจะมีชีวิตอยู่ได้ 3 เดือนหรือน้อยกว่า
- คะแนน 40 หรือน้อยกว่าจากมาตรวัดสมรรถภาพของคาร์โนฟสกีที่ปรับปรุงโดยออสเตอร์เลีย (AKPS) (ตัวชี้วัดการเคลื่อนไหว/ความอ่อนแอ)

AKPS เป็นการวัดความสามารถของบุคคลในการทำกิจกรรมประจำวันของตน นี่คือการวัดเดียวที่แพทย์กำหนดตามการสังเกตความสามารถของผู้ป่วยในการทำกิจกรรมทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรม การทำงาน และการดูแลตนเอง คะแนน AKPS 100 แสดงถึงความสามารถทางกายภาพปกติ โดยไม่มีหลักฐานของโรคจำนวนที่ลดลงแสดงถึงความสามารถที่ลดลงในการทำกิจกรรมประจำวัน

แนวทางนี้มีใช้กับผู้สูงอายุที่ได้รับการบริการการสนับสนุนที่บ้านอย่างต่อเนื่องและผู้เข้าร่วมใหม่ ผู้สูงอายุ ผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้ว หรือตัวแทนของพวกเขาจะต้องกรอกแบบฟอร์มแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตโดยได้รับการสนับสนุนจากแพทย์



การจัดสรรงบประมาณสำหรับบริการ

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตจัดสรรงบประมาณ 25,000 ดอลลาร์ ในระยะเวลา 12 สัปดาห์เพื่อสนับสนุนความต้องการบริการที่เพิ่มขึ้นใน 3 เดือนสุดท้ายของชีวิต

ผู้สูงอายุที่ต้องการบริการเกิน 12 สัปดาห์อาจ

- ยังคงเบิกเงินจากงบประมาณ 25,000 ดอลลาร์ ได้สูงสุดถึง 16 สัปดาห์ หากยังมีเงินทุนเหลืออยู่
- เข้าถึงเงินอุดหนุนแพ็คเกจการดูแลที่บ้านที่ยังไม่ได้ใช้ หากมี
- ทำงานร่วมกับผู้ให้บริการเพื่อขอให้มีการตรวจสอบแผนการสนับสนุนอย่างเร่งด่วน เพื่อเปลี่ยนไปเป็นการจัดประเภทการสนับสนุนที่บ้านอย่างต่อเนื่อง

ผู้เข้าร่วมสามารถรับเงินทุนเทคโนโลยีช่วยเหลือแยกต่างหาก (ระดับต่ำและระดับกลาง) ภายใต้โครงการเทคโนโลยีช่วยเหลือและการปรับปรุงบ้าน (AT-HM) การปรับปรุงบ้านที่กำลังดำเนินการก่อนที่จะเข้าร่วมแนวทางการดูแลผู้ป่วยระยะสุดท้ายสามารถทำให้เสร็จได้

ผู้เข้าร่วมไม่สามารถเข้าถึงแนวทางการดูแลเพื่อการฟื้นฟูสุขภาพได้หากพวกเขามีสิทธิ์เข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

งบประมาณสำหรับแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตจะแยกต่างหากจากการจัดสรรงบประมาณหรือการจัดประเภทการสนับสนุนที่บ้านอย่างต่อเนื่อง ผู้เข้าร่วมที่มีอยู่ไม่สามารถเก็บงบประมาณที่ยังไม่ได้ใช้จากแนวทางนี้ได้ รวมถึงหากพวกเขาเปลี่ยนไปใช้บริการการสนับสนุนที่บ้านอย่างต่อเนื่อง

การมีส่วนร่วมของผู้เข้าร่วม

ผู้เข้าร่วมจะต้องร่วมจ่ายค่าบริการบางอย่าง ในขณะที่บริการอื่น ๆ จะไม่มีค่าใช้จ่าย

ผู้เข้าร่วมจะถูกขอให้ร่วมจ่ายเฉพาะในบริการที่พวกเขาได้รับ ตัวอย่างเช่น หากพวกเขาได้รับบริการเดินทาง พวกเขาจะร่วมจ่ายค่าใช้จ่ายบางส่วนของค่าใช้จ่ายทั้งหมด

รัฐบาลจะจัดสรรเงินอุดหนุนเต็มจำนวนสำหรับการดูแลทางคลินิก เช่น การพยาบาลและการกายภาพบำบัด ผู้เข้าร่วมจะไม่ต้องจ่ายเงินสมทบในการได้รับบริการเหล่านี้

จำนวนเงินที่ผู้เข้าร่วมถูกขอให้ร่วมจ่ายจะขึ้นอยู่กับการประเมินรายได้และทรัพย์สินของพวกเขาโดย Services Australia ผู้ให้บริการของผู้เข้าร่วมสามารถช่วยให้พวกเขาเข้าใจเกี่ยวกับการร่วมจ่าย ทั้งนี้ ยังขึ้นอยู่กับสถานะการรับเงินบำนาญผู้สูงอายุของผู้เข้าร่วมด้วยและพวกเขามีบัตรสุขภาพผู้สูงอายุของเครือจักรภพ (CSHC) หรือไม่

ตารางนี้สรุปมาตรฐานการจ่ายเงินสมทบในโปรแกรมการสนับสนุนการดูแลที่บ้าน

	การสนับสนุนทางคลินิก	ความเป็นอิสระ	การใช้ชีวิตประจำวัน
ผู้รับบำนาญเต็มจำนวน	0%	5%	17.5%
ผู้รับบำนาญบางส่วน	0%	ผู้รับบำนาญบางส่วนและผู้ถือ CSHC จะจ่ายระหว่าง 5% ถึง 50% ขึ้นอยู่กับการประเมินรายได้และทรัพย์สินของพวกเขา สำหรับผู้รับบำนาญบางส่วนนี้จะขึ้นอยู่กับ การประเมินรายได้เงินบำนาญผู้สูงอายุของพวกเขา ผู้ถือ CSHC จะต้องผ่านการประเมินแยกต่างหากสำหรับการสนับสนุนการดูแลที่บ้าน	ผู้รับบำนาญบางส่วนและผู้ถือ CSHC จะจ่ายระหว่าง 17.5% ถึง 80% ขึ้นอยู่กับการประเมินรายได้และทรัพย์สินของพวกเขา สำหรับผู้รับบำนาญบางส่วนจะขึ้นอยู่กับ การประเมินรายได้เงินบำนาญผู้สูงอายุของพวกเขา ผู้ถือ CSHC จะต้องผ่านการประเมินแยกต่างหากสำหรับการสนับสนุนการดูแลที่บ้าน
ผู้เกษียณอายุที่ใช้เงินของตนเอง (มีสิทธิ์ได้รับบัตรสุขภาพผู้สูงอายุของเครือจักรภพ - CSHC)	0%		
ผู้เกษียณอายุที่ใช้เงินของตนเอง (ไม่มีสิทธิ์ได้รับผู้ถือบัตรสุขภาพผู้สูงอายุของเครือจักรภพ)	0%	50%	80%

มีการจัดการที่แตกต่างกันสำหรับผู้ที่ได้รับหรือได้รับการอนุมัติสำหรับแพ็คเกจการดูแลที่บ้านภายในวันที่ 12 กันยายน 2024 สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมไปที่ MyAgedCare.gov.au/Support-Home-Costs-And-Contributions

การประเมินรายได้และทรัพย์สิน

หากผู้สูงอายุมีเงินบำนาญเต็มจำนวนหรือบางส่วนจาก Services Australia หรือ กระทรวงกิจการทหารผ่านศึก (DVA) อยู่แล้ว พวกเขาจะใช้ข้อมูลรายได้และสินทรัพย์ที่มีอยู่เพื่อพิจารณาเงินสมทบ ผู้เข้าร่วมจะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่ารายละเอียดทางการเงินของตนเป็นปัจจุบันก่อนที่จะเริ่มใช้บริการดูแลผู้สูงอายุ

หากพวกเขาไม่ได้รับเงินบำนาญหรือเป็นผู้เกษียณอายุที่ออกค่าใช้จ่ายเอง จะมีการประเมินเพื่อพิจารณาเงินสมทบของพวกเขา

ตรวจสอบว่าจำเป็นต้องมีการประเมินฐานะทางการเงินหรือไม่ โดยไปที่เว็บไซต์ของ Services Australia: **ServicesAustralia.gov.au/Aged-Care-Calculation-Your-Cost-Care**.

ขอความช่วยเหลือเพื่อความเข้าใจหรือเพื่อการดำเนินการกรอกแบบประเมินฐานะทางการเงิน

- โทร Services Australia ฟรีที่ **1800 227 475** วันจันทร์ถึงวันศุกร์ ตั้งแต่เวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น.
- ไปที่ศูนย์บริการของหน่วยงาน Services Australia หรือจองนัดพบส่วนตัวฟรีได้ทางออนไลน์ สำหรับข้อมูลทั่วไปและการสนับสนุน สำหรับบริการสนับสนุนเชิงลึก ผู้สูงอายุสามารถพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลผู้สูงอายุ หากมีเจ้าหน้าที่อยู่ใกล้เคียง หรือใช้วิดีโอแชท ไปที่ **ServicesAustralia.gov.au/My-Aged-Care-Face-To-Face-Services** หรือโทรฟรี **1800 227 475**

หลังจากที่ Services Australia คำนวณเงินสมทบของผู้เข้าร่วมแล้ว จะมีจดหมายแจ้งจำนวนเงินสมทบที่ต้องชำระให้กับผู้เข้าร่วมและผู้ให้บริการ หากผู้เข้าร่วมยังไม่มีผู้ให้บริการ ผู้เข้าร่วมจะได้รับจดหมายแจ้งการประเมินรายได้และทรัพย์สิน ซึ่งมีผลใช้การเป็นเวลา 120 วัน

หากผู้เข้าร่วมไม่ได้เลือกผู้ให้บริการหรือไม่ได้ให้ผู้ให้บริการภายในระยะเวลาที่กำหนด ผู้เข้าร่วมจะต้องทำการประเมินรายได้และสินทรัพย์ใหม่ หากผู้เข้าร่วมยังไม่ได้รับจดหมาย ผู้เข้าร่วมสามารถติดต่อ Services Australia ได้ที่หมายเลข **1800 227 475** เพื่อขอทราบความคืบหน้าเกี่ยวกับสถานะการประเมินรายได้และสินทรัพย์

หากสถานการณ์เปลี่ยนแปลง ผู้เข้าร่วมต้องแจ้งให้ Services Australia ทราบโดยเร็วที่สุด เงินสมทบของผู้เข้าร่วมอาจต้องได้รับการปรับเปลี่ยน เนื่องจากอาจเปลี่ยนแปลงจำนวนเงินที่ต้องจ่ายสำหรับค่าใช้จ่ายในการดูแลผู้สูงอายุ

ข้อมูลทางการเงินและการศึกษา

เป็นความคิดที่ดีที่จะขอคำแนะนำทางการเงินที่เป็นอิสระก่อนที่จะตัดสินใจว่าจะจ่ายค่าการดูแลผู้สูงอายุอย่างไร

นอกจากนี้ หากทั้งผู้เข้าร่วมและคู่ครองของพวกเขาต้องการเข้าถึงการดูแลผู้สูงอายุ วิธีการชำระเงินของแต่ละคนอาจส่งผลกระทบต่อค่าธรรมเนียมการดูแลผู้สูงอายุและการร่วมจ่าย

เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับค่าธรรมเนียมและการร่วมจ่ายในการดูแลผู้สูงอายุ โทรฟรี **1800 227 475** เพื่อจองนัดหมายกับเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลผู้สูงอายุในศูนย์บริการของหน่วยงาน Services Australia บางแห่งหากมีในพื้นที่ของคุณ หรือใช้การสนทนาผ่านวิดีโอ

ผู้สูงอายุยังสามารถรับข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับการจัดการการเงินของผู้เข้าร่วมได้จากบริการข้อมูลทางการเงินของ Services Australia บริการฟรีนี้จะช่วยให้ผู้เข้าร่วมสามารถตัดสินใจเกี่ยวกับการลงทุนและการเงินอย่างรอบคอบเพื่อตอบสนองความต้องการทั้งในปัจจุบันและอนาคต

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่

ServicesAustralia.gov.au/Financial-Information-Service

ผู้ให้บริการสามารถเรียกเก็บเงินได้อย่างไร

ราคาสำหรับบริการในการสนับสนุนที่บ้านต้องสะท้อนถึงต้นทุนในการให้บริการ รวมถึงค่าบริหารจัดการหรือค่าการเดินทางใด ๆ ราคานี้ต้องสมเหตุสมผลและสามารถพิสูจน์ได้

ผู้เข้าร่วมสามารถถูกเรียกเก็บเงินเฉพาะสำหรับบริการที่พวกเขาได้รับและไม่สามารถถูกเรียกเก็บค่าธรรมเนียมสำหรับการดูแลทางคลินิก หรือสำหรับการเข้าหรือออกจากข้อตกลงกับผู้ให้บริการ

ผู้ให้บริการต้องสามารถอธิบายราคาสำหรับบริการเฉพาะและบันทึกสิ่งเหล่านี้ในข้อตกลงการให้บริการของตน หากราคาหรือบริการเปลี่ยนแปลง ผู้เข้าร่วมหรือผู้ที่ช่วยตัดสินใจของพวกเขาต้องเห็นด้วยกับการเปลี่ยนแปลงและลงนามในข้อตกลงใหม่ (หากยังไม่ได้ตกลง)

หากผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขาไม่เห็นด้วยกับการตั้งราคา พวกเขาไม่จำเป็นต้องลงนามในข้อตกลง – แต่ต้องมีข้อตกลงเพื่อรับบริการการสนับสนุนที่บ้าน

รายการราคาเบื้องต้นสำหรับการสนับสนุนการดูแลที่บ้านสามารถช่วยกำหนดได้ว่าราคาของผู้ให้บริการสมเหตุสมผลหรือไม่ **Health.gov.au/Resources/Publications/Summary-Of-Indicative-Support-At-Home-Prices**

นอกจากนี้ ยังสามารถดูต้นทุนของผู้ให้บริการได้จากเครื่องมือ 'ค้นหาผู้ให้บริการ' บนเว็บไซต์ My Aged Care: **MyAgedCare.gov.au/Find-A-Provider**

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิและการคุ้มครองของผู้บริโภคใน 'การคุ้มครองผู้บริโภคสำหรับราคาการสนับสนุนที่บ้าน – แผนข้อมูลสำหรับผู้เข้าร่วม': **Health.gov.au/Resources/Publications/Consumer-Protections-For-Support-At-Home-Prices-Fact-Sheet-For-Participants**

มีบริการอะไรบ้าง

ผู้เข้าร่วมแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตสามารถเข้าถึงบริการจากรายการบริการการสนับสนุนที่บ้านที่พวกเขาได้รับการอนุมัติในแผนการสนับสนุนของพวกเขา

บริการเหล่านี้อาจรวมถึง ตัวอย่างเช่น

- การดูแลส่วนตัวรวมถึงการอาบน้ำ การใช้ห้องน้ำ หรือการดูแลช่องปาก
- การช่วยเหลืองานบ้าน รวมถึงการทำความสะอาดบ้านหรือการเตรียมอาหาร
- การดูแลทางการแพทย์เพื่อให้ผู้สูงอายุรู้สึกสบาย

รายการบริการการสนับสนุนการดูแลที่บ้านระบุบริการที่คุณอาจสามารถเข้าถึงได้ตามความต้องการที่ประเมิน: **Health.gov.au/Support-at-Home-Service-List**

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตมีวัตถุประสงค์เพื่อให้บริการการดูแลผู้สูงอายุที่บ้าน ซึ่งจะเสริมบริการที่มีอยู่ภายใต้โครงการการดูแลแบบประคับประคองที่มีอยู่ในรัฐหรือดินแดน ตัวอย่างเช่น ผู้สูงอายุอาจเข้าถึงการพยาบาลแบบประคับประคองเฉพาะทางผ่านโครงการของรัฐ ในขณะที่ใช้เงินทุนจากแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตสำหรับอาหารและการดูแลส่วนบุคคลเพื่อให้พวกเขาสบายและปลอดภัย

การพยาบาลแบบประคับประคองเฉพาะทางไม่ควรให้บริการผ่านแนวทางนี้ การดูแลของผู้สูงอายุแต่ละคนจะดึงมาจากโปรแกรมของรัฐหรือดินแดน โดยที่แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตจะเติมเต็มช่องว่างในบริการการดูแลผู้สูงอายุที่แต่ละคนต้องการ

หากต้องการเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับการสนับสนุนการดูแลแบบประคับประคองใน
ท้องถิ่น โปรดไปที่:

- การดูแลแบบประคับประคอง รัฐวิกตอเรีย: **PallCareVic.asn.au/Directory/Services**
- การดูแลแบบประคับประคอง ออสเตรเลียแคพิทอลเทร์ริทอรี: **PallCareACT.org.au/Services**
- การดูแลแบบประคับประคอง รัฐนิวเซาท์เวลส์: **PalliativeCareNSW.org.au/Health-Professionals/NSW-Directory**
- การดูแลแบบประคับประคอง นอร์เทิร์นเทร์ริทอรี: **PallCareNT.org.au**
- การดูแลแบบประคับประคอง รัฐควีนส์แลนด์: **PalliativeCareQld.org.au**
- การดูแลแบบประคับประคอง รัฐเซาท์ออสเตรเลีย: **PalliativeCareSA.org.au/Patient-Families-Resource-List**
- การดูแลแบบประคับประคอง รัฐแทสมาเนีย: **PallCareTas.org.au/PalliConnect**
- การดูแลแบบประคับประคอง รัฐเวสเทิร์นออสเตรเลีย: **PalliativeCareWA.asn.au**

เว็บไซต์เหล่านี้ยังมีข้อมูลและแหล่งข้อมูลที่มีค่าเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยในระยะ
สุดท้ายของชีวิต การสนับสนุนสำหรับผู้สูงอายุและครอบครัวหรือผู้ดูแลของพวกเขา
และเรื่องทางกฎหมายหรือรัฐบาลที่ควรคำนึงถึง

หากผู้เข้าร่วมเป็นชาวอะบอริจินและ/หรือชาวเกาะช่องแคบทอร์เรส เราขอแนะนำ
ให้ติดต่อกลุ่มหรือองค์กรชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบทอร์เรสในท้องถิ่น
เกี่ยวกับการสนับสนุนที่พวกเขาสามารถให้ได้ พวกเขาอาจมีกลุ่มหรือทรัพยากร
การดูแลแบบประคับประคองเฉพาะทางให้ เพื่อให้แน่ใจว่าผู้สูงอายุได้รับการดูแล
ผู้ป่วยระยะสุดท้ายที่เหมาะสมกับวัฒนธรรม กลุ่มที่อยู่ในรัฐหรือดินแดนยังสามารถ
ช่วยให้เข้าถึงการดูแลที่เหมาะสมกับวัฒนธรรมได้

ไปที่ **GwandalanPalliativeCare.com.au/Dillybag-Resources** สำหรับ
แหล่งข้อมูลและข้อมูลเฉพาะสำหรับชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบทอร์เรส
เกี่ยวกับการเข้าถึงการดูแลที่เหมาะสมกับวัฒนธรรม

หากผู้เข้าร่วมมาจากภูมิหลังที่หลากหลายทางวัฒนธรรม ศูนย์กลางทางวัฒนธรรม
ในพื้นที่ หรือกลุ่มศาสนาหรือวัฒนธรรมบางกลุ่มอาจสามารถให้คำแนะนำเกี่ยวกับการ
เข้าถึงการดูแลที่ตอบสนองความต้องการทางวัฒนธรรมหรือศาสนาได้

เว็บไซต์ **My Aged Care** สามารถช่วยสนับสนุนผู้เข้าร่วมและผู้สนับสนุนที่ขึ้น
ทะเบียนแล้วที่มาจากภูมิหลังที่หลากหลายทางวัฒนธรรมหรือภาษา สำหรับข้อมูล
เพิ่มเติม ไปที่ **MyAgedCare.gov.au/Support-People-Culturally-And-Linguistically-Diverse-Backgrounds**

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการดูแลแบบประคับประคองและแหล่งข้อมูล
เพิ่มเติม โปรดไปที่ส่วน *Further Information* (ข้อมูลเพิ่มเติม) ของหนังสือเล่ม
เล็กนี้

วิธีการขอเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

ส่วนนี้อธิบายว่าผู้เข้าร่วมสามารถเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตได้อย่างไร

เพื่อหลีกเลี่ยงความล่าช้าในการขอรับการดูแล เราแนะนำให้ใช้เวลาเพิ่มเติมในการขอรับการสนับสนุนทางการแพทย์และการประเมินผล ผู้เข้าร่วมและผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขาอาจต้องการค้นหาการสนับสนุนและผู้ให้บริการการดูแลแบบประคับประคองในพื้นที่ที่สามารถสนับสนุนพวกเขาเรื่องแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต (ถ้าเกี่ยวข้อง)

สำหรับผู้เข้าร่วมที่กำลังรับการสนับสนุนที่บ้าน

1. ผู้เข้าร่วมที่กำลังรับการสนับสนุนที่บ้าน ควรทำงานร่วมกับผู้ให้บริการดูแลผู้สูงอายุในปัจจุบัน เพื่อเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต พวกเขาสามารถช่วยในเรื่อง
 - การพูดคุยเกี่ยวกับคุณสมบัติสำหรับแนวทาง รวมถึงการดาวน์โหลดแบบฟอร์มแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต
 - การเข้าถึง GP (แพทย์ทั่วไป) แพทย์เฉพาะทาง หรือพยาบาลเวชปฏิบัติ เพื่อให้หลักฐานทางการแพทย์ที่จำเป็นและกรอกแบบฟอร์ม

ผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขาอาจขอให้ผู้ให้บริการดูแลผู้สูงอายุของพวกเขาขอการทบทวนแผนการสนับสนุนที่มีความสำคัญสูงเพื่อเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต พวกเขาสามารถส่งแบบฟอร์มแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตที่กรอกเสร็จแล้วให้กับผู้ให้บริการคนปัจจุบันของพวกเขา ซึ่งจะอัปโหลดเป็นส่วนหนึ่งของคำขอการทบทวนแผนการสนับสนุน หรืออาจนำไปด้วยตอนทำการประเมิน

อีกทางหนึ่งคือผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขาอาจติดต่อ My Aged Care ที่ **1800 200 422** หรือไปพบเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลผู้สูงอายุ (ACSO) ที่ศูนย์บริการของหน่วยงาน Services Australia เพื่อขอเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

2. ผู้ประเมินสิทธิ์ในการรับบริการดูแลผู้สูงอายุจะทบทวนคำขอโดยใช้ข้อมูลจากแบบฟอร์มแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตและข้อมูลเพิ่มเติมใด ๆ
3. ผู้ประเมินจะทำการแจ้งผู้เข้าร่วม ผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขา และผู้ให้บริการเกี่ยวกับการอนุมัติของพวกเขาและให้ใบแจ้งการตัดสินใจและแผนการสนับสนุนใหม่ ขณะนี้ผู้เข้าร่วมได้รับการอนุมัติให้เข้าถึงแนวทางแล้ว

โปรดทราบว่า แม้ว่าจะสามารถเปลี่ยนผู้ให้บริการเพื่อเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต แต่โดยทั่วไปนั้นไม่แนะนำ เนื่องจากความเสี่ยงของความล่าช้าในการรับบริการ

สำหรับผู้เข้าร่วมการสนับสนุนที่บ้านรายใหม่

ผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขา ซึ่งทำหน้าที่ด้วยความยินยอมของพวกเขาหรือแทนพวกเขา (ตามข้อตกลงของรัฐหรือดินแดน) อาจดำเนินการตามขั้นตอนใด ๆ ต่อไปนี้เพื่อเริ่มการเข้าถึงแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

ตัวเลือกที่ 1:

พูดคุยเกี่ยวกับสิทธิเรื่องแนวทางนี้กับแพทย์ทั่วไป แพทย์เฉพาะทางที่ไม่ใช่แพทย์ทั่วไป หรือพยาบาลเวชปฏิบัติ

แพทย์สามารถทำได้ดังนี้:

- กรอกแบบฟอร์ม End-of-Life Pathway และลงลายมือชื่อ และอัปโหลดในรูปแบบฟอร์มอ้างอิง การดำเนินการนี้จะกระตุ้นให้เกิดการประเมินการดูแลผู้สูงอายุที่มีความสำคัญสูง
- กรอกแบบฟอร์ม End-of-Life Pathway และลงลายมือชื่อ และมอบให้ผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ลงทะเบียนไว้ ผู้เข้าร่วม หรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขาจะต้องติดต่อ My Aged Care เพื่อขอการประเมินสิทธิในการรับบริการดูแลผู้สูงอายุ คุณสามารถให้แบบฟอร์มที่กรอกข้อมูลครบถ้วนแล้วตอนสมัครขอรับการประเมินการดูแลผู้สูงอายุ หรือเมื่อเข้ารับการประเมิน

ตัวเลือกที่ 2:

ขอรับการประเมินการดูแลผู้สูงอายุ

ผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ลงทะเบียนไม่จำเป็นต้องปรึกษากับแพทย์ก่อน สามารถขอรับการประเมินการดูแลผู้สูงอายุได้ดังนี้

- สมัครออนไลน์เพื่อขอการประเมินสิทธิในการรับบริการดูแลผู้สูงอายุผ่านเว็บไซต์ **MyAgedCare.gov.au**
- ติดต่อ My Aged Care ที่ **1800 200 422** หรือไปที่ ACSO ที่ศูนย์บริการของหน่วยงาน Services Australia เพื่อขอการประเมินสิทธิในการรับบริการดูแลผู้สูงอายุที่มีความสำคัญอันดับสูงสำหรับแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

ผู้ประเมินสิทธิในการรับบริการดูแลผู้สูงอายุจะประเมินผู้สูงอายุและกำหนดความมีสิทธิสำหรับแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต รวมถึงบริการที่พวกเขาต้องการ

ผู้เข้าร่วมได้รับอนุมัติสำหรับแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตและได้รับหนังสือแจ้งการตัดสินใจและแผนการสนับสนุน พวกเขาสามารถเริ่มมองหาผู้ให้บริการได้แล้ว

การจัดการดูแลในแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

ผู้เข้าร่วมแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตได้รับการจัดการดูแลผ่านผู้ให้บริการของพวกเขาโดยมีเจ้าหน้าที่เฉพาะ ซึ่งเจ้าหน้าที่นี้เรียกว่าผู้ร่วมดูแล

ผู้ร่วมดูแลอาจ:

- ช่วยผู้เข้าร่วมให้เข้าใจถึงการดูแลและบริการที่ได้รับอนุมัติ
- ตรวจสอบแผนการดูแลและงบประมาณสำหรับการบริการ
- สื่อสารกับผู้ปฏิบัติงานและผู้สนับสนุนของผู้เข้าร่วมเกี่ยวกับความต้องการของพวกเขา
- ติดตาม ประเมิน และปรับการดูแลตามความต้องการที่เปลี่ยนแปลง
- ช่วยผู้เข้าร่วมและผู้สนับสนุนในการตัดสินใจอย่างมีข้อมูล

ผู้ร่วมดูแลจะทำให้แน่ใจว่าการสื่อสารเป็นไปด้วยดีระหว่างแพทย์ของผู้เข้าร่วม ทีมแพทย์ ผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้ว และบริการการดูแลแบบประคับประคองตามรัฐหรือดินแดนต่าง ๆ พวกเขาจะทำงานเป็นส่วนหนึ่งของทีมสหสาขาวิชาชีพเพื่อให้แน่ใจว่าบริการของผู้เข้าร่วมมีความเสริมสร้าง การประสานงาน และเป็นประโยชน์สูงสุดสำหรับพวกเขา

พวกเขายังจะช่วยพัฒนาแผนการดูแล ซึ่งเป็นเอกสารที่มุ่งเน้นที่บุคคล โดยกำหนดบริการต่าง ๆ ให้สอดคล้องกับความต้องการและทางเลือกของผู้เข้าร่วม ผู้ร่วมดูแลจะแนะนำหากแผนนี้จำเป็นต้องมีการเปลี่ยนแปลงในเวลาใดก็ตาม

การออกจากแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต

ผู้เข้าร่วมหรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วของพวกเขาสามารถเลือกที่จะออกจากแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตได้ทุกเมื่อ ซึ่งอาจรวมถึง:

- หากผู้เข้าร่วมไม่ต้องการ หรือไม่สามารถอยู่ที่บ้านได้
- หากสถานการณ์ทางการแพทย์ของผู้เข้าร่วมเปลี่ยนแปลงและบริการแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตไม่จำเป็นอีกต่อไป

หากผู้เข้าร่วมต้องการบริการการสนับสนุนที่บ้านต่อไปหลังจากเสร็จสิ้นแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต จะมีการใช้สิ่งต่อไปนี้:

- ผู้เข้าร่วมที่ได้รับบริการการสนับสนุนที่บ้านอย่างต่อเนื่องอยู่ก่อนที่จะเข้าร่วมแนวทางนี้ จะถูกโอนกลับไปยังการจัดประเภทเดิมที่ได้รับอยู่ ผ่านการทบทวนแผนการสนับสนุนที่มีความสำคัญสูง โดยปกติแล้วจะเกิดขึ้นจากการแจ้งของผู้ให้บริการของผู้เข้าร่วม
- ผู้เข้าร่วมที่ใหม่ต่อการสนับสนุนที่บ้าน เมื่อพวกเขาเริ่มแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตสามารถมีการทบทวนแผนการสนับสนุนที่มีความสำคัญสูงและได้รับการอนุมัติสำหรับการจัดประเภทต่ออย่างเนื่องเพื่อรับบริการ

เมื่อผู้สูงอายุเสียชีวิต

แนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตถูกออกแบบมาเพื่อสนับสนุนผู้สูงอายุจนถึงวาระสุดท้ายของชีวิต รวมถึงหากพวกเขาต้องการเสียชีวิตที่บ้าน ผู้ให้บริการแนวทางการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิตจะสามารถให้บริการการดูแลผู้สูงอายุที่บ้านเพื่อให้การสนับสนุน หากผู้สูงอายุเลือกและปลอดภัยที่จะทำเช่นนั้น พวกเขาสามารถเข้าถึงแนวทางนี้ได้พร้อมกันกับบริการการดูแลแบบประคับประคองที่มีอยู่ในรัฐหรือดินแดน

เมื่อผู้เข้าร่วมที่เข้าถึงแนวทางนี้เสียชีวิต ครอบครัว เพื่อน หรือผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วควรแจ้งให้ผู้ให้บริการทราบ – โดยเฉพาะในรูปแบบลายลักษณ์อักษร ผู้ให้บริการจะต้องแจ้งให้ Services Australia ทราบ

ผู้ร่วมดูแลหรือผู้ให้บริการอาจสามารถเสนอการสนับสนุนหรือข้อมูลเกี่ยวกับสิ่งที่ครอบครัวหรือเพื่อนของผู้เข้าร่วมต้องทำต่อไป พวกเขาอาจสามารถจัดหาทรัพยากรหรือการสนับสนุนในช่วงเวลาที่ยากลำบากนี้ได้

สิทธิและความรับผิดชอบทางกฎหมายของคุณ

ภายใต้พระราชบัญญัติการดูแลผู้สูงอายุ สิทธิของคุณถือเป็นศูนย์กลางของการดูแลผู้สูงอายุ หากคุณกำลังรับบริการดูแลผู้สูงอายุ คุณควรคาดหวังว่าคุณจะได้รับการรักษาสิทธิของคุณและความปรารถนาของคุณจะเป็นจริง ไม่ว่าคุณจะอาศัยอยู่ที่บ้านหรือในสถานดูแลผู้สูงอายุ

คำชี้แจงสิทธิ

พระราชบัญญัติการดูแลผู้สูงอายรรวมคำแถลงสิทธิ

คำแถลงสิทธินี้ทำให้สิทธิของคุณเป็นศูนย์กลางของการดูแลผู้สูงอายุ เพื่อให้คุณสามารถตัดสินใจเกี่ยวกับวิธีการและสถานที่ที่คุณจะอยู่อาศัย ได้รับข้อมูลและการสนับสนุนที่คุณต้องการ สื่อสารความต้องการของคุณ และให้ความเคารพต่อวัฒนธรรมและอัตลักษณ์ของคุณ นอกจากนี้ยังรับประกันว่าผู้ที่อยู่รอบตัวคุณ รวมถึงครอบครัวและผู้ดูแลของคุณ จะไม่เพียงแต่ยอมรับ แต่ยังเคารพในทางเลือกของคุณ

คุณยังมีสิทธิที่จะเลือกผู้ที่ต้องการให้สนับสนุนคุณในการตัดสินใจเหล่านี้

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ MyAgedCare.gov.au/Know-Your-Rights

ผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้ว

คุณอาจต้องการหรือจำเป็นต้องได้รับการสนับสนุนจากบุคคลอื่นเพื่อช่วยในการตัดสินใจและสื่อสารความต้องการของคุณ คุณสามารถลงทะเบียนผู้สนับสนุนเพื่อช่วยให้คุณเข้าใจข้อมูลและสื่อสารความปรารถนาของคุณ หากคุณต้องการให้พวกเขาช่วย

บทบาทใหม่ของผู้สนับสนุนที่ขึ้นทะเบียนแล้วจะมาแทนที่ความสัมพันธ์ของตัวแทน My Aged Care ที่มีอยู่และจะใช้ทั่วทั้งระบบการดูแลผู้สูงอายุ คุณไม่จำเป็นต้องทำอะไรหากคุณต้องการให้ตัวแทน My Aged Care ที่มีอยู่ของคุณยังคงเป็นผู้สนับสนุนที่จดทะเบียนแล้ว

หากต้องการตรวจสอบ อัปเดต หรือยกเลิกตัวแทนของคุณ โปรดไปที่ My Aged Care ทางออนไลน์หรือโทรฟรีที่ **1800 200 422**

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ MyAgedCare.gov.au/Registering-Supporter

การแต่งตั้งตัวแทนสำหรับการประเมินรายได้และทรัพย์สิน

คุณยังสามารถแต่งตั้งตัวแทนที่สามารถสอบถามหรือทำหน้าที่แทนคุณกับ Services Australia หรือกระทรวงกิจการทหารผ่านศึก (DVA) เกี่ยวกับการประเมินรายได้และทรัพย์สินของคุณในด้านการดูแลผู้สูงอายุ

ตัวแทนของคุณจะสามารถรับข้อมูลเกี่ยวกับค่าธรรมเนียม การร่วมจ่าย และค่าที่พักและปรับปรุงข้อมูลส่วนตัวของคุณกับ Services Australia หรือ DVA แทนคุณ

- สำหรับ Services Australia ให้กรอก 'แบบฟอร์มการมอบอำนาจ ให้นำบุคคลหรือองค์กรสอบถามหรือดำเนินการแทนคุณ (SS313)': **ServicesAustralia.gov.au/ss313**
- สำหรับ DVA ให้กรอก 'แบบฟอร์มคำขอแต่งตั้งตัวแทนสำหรับลูกค้า DVA ในการดูแลผู้สูงอายุ (AC019)': **ServicesAustralia.gov.au/ac019**

เมื่อผู้สูงอายุเสียชีวิต Services Australia จะสามารถให้ข้อมูลแก่ผู้ที่สามารถแสดงหลักฐานการแต่งตั้งได้เท่านั้น

- ผู้จัดการมรดกตามที่ระบุในพินัยกรรม
- ผู้ดูแลผลประโยชน์สาธารณะ
- ศาล
- ผู้บริหารจัดการมรดก

การร้องเรียนเกี่ยวกับการดูแลผู้สูงอายุ

หากคุณมีข้อกังวลเกี่ยวกับการดูแลที่คุณหรือบุคคลอื่นได้รับ สิ่งสำคัญคือต้องพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องนี้ ก่อนอื่น คุณควรพูดคุยกับผู้ให้บริการของคุณ ภายใต้พระราชบัญญัติการดูแลผู้สูงอายุใหม่ ผู้ให้บริการทั้งหมดจำเป็นต้องมีระบบการจัดการและกระบวนการร้องเรียนที่มีอยู่

หากคุณแจ้งข้อกังวลกับผู้ให้บริการของคุณ พวกเขาต้องฟังและตอบสนองอย่างรวดเร็วและเป็นธรรม หากพวกเขาไม่ทำเช่นนั้น คุณมีสิทธิที่จะร้องประเด็นนี้กับคณะกรรมการด้านคุณภาพและความปลอดภัยในการดูแลผู้สูงอายุ (คณะกรรมการ) โดยไม่ต้องกลัวการลงโทษ

คณะกรรมการสามารถช่วยให้คุณแก้ไขข้อกังวลหรือข้อร้องเรียนของคุณ พวกเขายังสามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการพูดคุยโดยตรงกับผู้ให้บริการของคุณ

การแจ้งข้อกังวลปลอดภัยและทำได้ง่าย คุณสามารถเลือกที่จะทำการร้องเรียนอย่างเป็นทางการหรือไม่เปิดเผยชื่อได้ การร้องเรียนไม่ใช่การ 'เป็นคนยุ่งยาก' แต่จะสามารถช่วยปรับปรุงคุณภาพการดูแลและช่วยคนอื่นที่มีปัญหาเดียวกันได้

คุณสามารถติดต่อคณะกรรมการได้หลายวิธี

- ไปที่ **AgedCareQuality.gov.au/Complaints-Concerns**
- โทรฟรี **1800 951 822**
- เขียนถึง: คณะกรรมการด้านคุณภาพและความปลอดภัยในการดูแลผู้สูงอายุ
GPO Box 9819
[เมืองหลวงของคุณ] [รัฐ/ดินแดนของคุณ]

การสนับสนุน ข้อมูล และความช่วยเหลือ

รัฐบาลออสเตรเลียทำงานอย่างใกล้ชิดกับองค์กรชั้นนำและกลุ่มอื่น ๆ ที่เป็นตัวแทนและสนับสนุนความต้องการของผู้สูงอายุ รวมถึงองค์กรอย่างเช่น สภาการดูแลผู้สูงอายุ สภาผู้สูงอายุ (COTA) สภาที่ปรึกษาการดูแลผู้สูงอายุแห่งชาติ และเครือข่ายการสนับสนุนผู้สูงอายุ (OPAN)

รัฐบาลให้ทุนสนับสนุน OPAN เพื่อส่งมอบโปรแกรมการสนับสนุนการดูแลผู้สูงอายุแห่งชาติ โปรแกรมนี้ให้ข้อมูลและความช่วยเหลือฟรี เป็นความลับ และเป็นอิสระแก่ผู้สูงอายุที่กำลังมองหาหรือได้รับการดูแลผู้สูงอายุที่รัฐบาลสนับสนุน รวมถึงครอบครัวหรือผู้สนับสนุนของพวกเขา

ผู้สนับสนุนการดูแลผู้สูงอายุของ OPAN สามารถช่วยคุณได้

- เข้าใจและใช้สิทธิในการดูแลผู้สูงอายุของคุณ
- ค้นหาบริการดูแลผู้สูงอายุที่ตรงกับความต้องการของคุณ และ
- แก้ไขปัญหากับผู้ให้บริการดูแลผู้สูงอายุที่ได้ทุนสนับสนุนจากรัฐบาลของคุณ

หากคุณมีคำถามหรือข้อกังวล คุณสามารถพูดคุยกับผู้สนับสนุนด้านการดูแลผู้สูงอายุได้โดยโทรไปที่ Aged Care Advocacy Line คุณจะได้รับการติดต่อจากองค์กรผู้สนับสนุนด้านการดูแลผู้สูงอายุในรัฐหรือเขตปกครองของคุณ

ไปที่ **OPAN.org.au**



ความช่วยเหลือเพิ่มเติม

การเข้าถึงการดูแลแบบประคับประคอง

รัฐและดินแดนของออสเตรเลียทุกแห่งมีการสนับสนุนสำหรับผู้สูงอายุในการเข้าถึงการดูแลแบบประคับประคอง

Palliative Care Australia มีข้อมูลที่จะเอื้อต่อการเข้าถึงการดูแลนี้ รวมถึงแหล่งข้อมูลที่หลากหลายสำหรับผู้ดูแลและผู้ป่วย

- ไปที่ **PalliativeCare.org.au**
- เพื่อค้นหาผู้ให้บริการการดูแลแบบประคับประคองในท้องถิ่น ใช้สารบัญชบริการการดูแลแบบประคับประคองแห่งชาติ **PalliativeCare.org.au/Directory-Of-Services**

เว็บไซต์ของกระทรวงสาธารณสุข ความพิการ และผู้สูงอายุยังมีข้อมูลและแหล่งข้อมูลเกี่ยวกับการดูแลแบบประคับประคองสำหรับผู้สูงอายุในการวางแผนและพูดคุยเกี่ยวกับการดูแลแบบประคับประคองของตนเอง

- ไปที่ **Health.gov.au/Topics/Palliative-Care/About-Palliative-Care**
- ไปที่ **Health.gov.au/Topics/Palliative-Care/Planning-Your-Palliative-Care**

หรือเว็บไซต์ My Aged Care มีข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับการวางแผนการดูแลผู้ป่วยในระยะสุดท้ายของชีวิต: **MyAgedCare.gov.au/End-Life-Care**

ชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบทอร์เรสและครอบครัวของพวกเขาอาจพบว่าทรัพยากรการดูแลแบบประคับประคองของ Gwandalan มีประโยชน์ในการวางแผนการดูแลของพวกเขา ไปที่ **GwandalanPalliativeCare.com.au/Module/Resource-1**

กระบวนการดูแลแบบประคับประคองอาจเป็นเรื่องท้าทายและน่ากังวลสำหรับทุกคน – ผู้สูงอายุ ครอบครัวและเพื่อน ๆ ของพวกเขา และผู้ดูแลของพวกเขาเช่นกัน

มีการสนับสนุนทางอารมณ์ในระหว่างกระบวนการนี้

- ติดต่อ Lifeline ที่ **13 11 14** หรือไปที่ **Lifeline.org.au**
- ติดต่อ QLife ที่ **1800 184 527** (สำหรับ LGBTQ+) หรือไปที่ **QLife.org.au**
- ติดต่อ 13YARN ที่ **13 92 76** (สำหรับชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบทอร์เรส) หรือไปที่ **13Yarn.org.au**

การสนับสนุนการแปลและล่าม

สำหรับบริการการแปลและล่าม โทร

บริการแปลและล่าม (TIS National) – **131 450** แจ้งพนักงานรับโทรศัพท์ว่าคุณพูดภาษาไทยและขอให้พวกเขาโทรหา My Aged Care ที่ **1800 200 422**

สำหรับบริการล่ามของชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบเทอร์เรส โทร

My Aged Care – **1800 200 422** และขอล่าม

ดูรายการภาษาที่มีอยู่ MyAgedCare.gov.au/Accessible-All

สำหรับบริการล่ามภาษามือ โทร

การเชื่อมต่อสำหรับคนหูหนวก (Deaf Connect) – **1300 773 803** หรืออีเมล Interpreting@DeafConnect.org.au

ติดต่อล่วงหน้านาน ๆ เพื่อให้แน่ใจว่ามีล่ามพร้อมให้บริการ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ DeafConnect.org.au

หากคุณหูหนวก หูตึง หรือมีปัญหาในการพูดหรือการสื่อสาร โปรดติดต่อ:

สำหรับผู้หูหนวก หูตึง หรือผู้ที่มีปัญหาการพูดหรือการสื่อสาร โทร

บริการถ่ายทอดแห่งชาติ (NRS) โดยเลือกช่องทางการโทรที่คุณต้องการบนเว็บไซต์ NRS เมื่อเลือกแล้ว ให้ขอให้ NRS โทรหา My Aged Care ที่ **1800 200 422**

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ AccessHub.gov.au/About-The-NRS

การสนับสนุนผู้ป่วยโรคสมองเสื่อม

รัฐบาลออสเตรเลียคาดว่าจะผู้ให้บริการดูแลผู้สูงอายุทุกคนจะให้บริการที่ตอบสนองความต้องการของผู้ที่มีอาการสมองเสื่อม

- **โครงการสนับสนุนผู้ป่วยโรคสมองเสื่อมแห่งชาติ (NDSP)** ให้บริการสนับสนุนที่หลากหลายสำหรับผู้ที่มีชีวิตอยู่กับโรคสมองเสื่อม มีบริการให้ครอบครัว ผู้ดูแล และตัวแทนของเขา ทางโทรศัพท์ ออนไลน์ และแบบตัวต่อตัวทั่วประเทศ รวมถึงข้อมูล การศึกษา การให้คำปรึกษา กิจกรรมสนับสนุน การให้คำปรึกษาแบบเพื่อน และคำแนะนำ

ติดต่อสายด่วนแห่งชาติด้านโรคสมองเสื่อมของ Dementia Australia – โทรศัพท์ **1800 100 500** ตลอด 24 ชั่วโมง สัปดาห์ละ 7 วัน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ **Health.gov.au/NDSP**

- **บริการให้คำปรึกษาการจัดการพฤติกรรมของโรคสมองเสื่อม (DBMAS)** ให้การสนับสนุนปัจเจกบุคคลสำหรับผู้ที่มีอาการทางพฤติกรรมและจิตใจของโรคสมองเสื่อมส่งผลกระทบต่อการใช้ชีวิตของบุคคล ที่ปรึกษาที่ผ่านการฝึกอบรมทำงานในสถานที่หรือสภาพแวดล้อมต่าง ๆ เพื่อสนับสนุนผู้ให้บริการและบุคคลที่ดูแลผู้ที่มีชีวิตอยู่กับโรคสมองเสื่อม

ติดต่อ Dementia Support Australia – โทรศัพท์ **1800 699 799** ตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ DBMAS ไปที่ **Health.gov.au/DBMAS**

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสนับสนุนผู้ป่วยโรคสมองเสื่อม ไปที่ **MyAgedCare.gov.au/Living-Memory-Loss-Dementia-Or-Depression**

การสนับสนุนทางสังคม

หากคุณรู้สึกเหงาหรือโดดเดี่ยว คุณสามารถขออาสาสมัครได้ผ่านโครงการอาสาสมัครเยี่ยมเยียนผู้สูงอายุ (ACVVS) ใครก็ตามที่กำลังได้รับการสนับสนุนที่บ้านหรืออยู่ในระบบลำดับความสำคัญของการสนับสนุนการดูแลที่บ้านสามารถสมัครได้ ผู้ดูแลหรือผู้ให้บริการของคุณสามารถช่วยคุณจัดหาอาสาสมัครมาเยี่ยมเยียนได้เช่นกัน

สมัครขออาสาสมัครเยี่ยมเยียนผู้สูงอายุ (ACVVS) ที่ **Health.gov.au/Our-Work/Aged-Care-Volunteer-Visitors-Scheme-ACVVS/Request**

เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับ ACVVS ได้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงสาธารณสุข ความพิการและผู้สูงอายุ **Health.gov.au/ACVVS**

ติดต่อ My Aged Care ที่หมายเลขฟรี **1800 200 422** ไปที่ **MyAgedCare.gov.au** หรือไปที่ศูนย์บริการของหน่วยงาน Services Australia

การสนับสนุนสำหรับผู้ไร้บ้านหรือผู้ขอเก็บสะสมสิ่งของ

มีการสนับสนุนสำหรับผู้คนที่

- ใช้ชีวิตกับพฤติกรรมขอเก็บสะสมสิ่งของ
- ใช้ชีวิตในสภาพแวดล้อมที่สกปรก
- เป็นผู้ที่มีความเสี่ยงต่อการไร้ที่อยู่อาศัย
- เป็นผู้ที่ไม่สามารถรับการสนับสนุนการดูแลผู้สูงอายุที่พวกเขาต้องการได้

การสนับสนุนรวมถึง

- การวางแผนการดูแล
- การเชื่อมโยงไปยังบริการสนับสนุนเฉพาะทาง
- การทำความสะอาดครั้งเดียว

หากคุณได้รับความช่วยเหลือผ่านโปรแกรมค้นหาการดูแลเนื่องจากคุณไม่มีที่อยู่อาศัยหรือมีความเสี่ยงต่อการไม่มีที่อยู่อาศัย คุณอาจมีสิทธิ์เข้าถึงบริการของโปรแกรมสนับสนุนภายในบ้านของเครือจักรภพ

ติดต่อ My Aged Care – โทรฟรี **1800 200 422** หรือไปที่ศูนย์บริการของหน่วยงาน Services Australia เพื่อขอความช่วยเหลือ



การสนับสนุนสำหรับผู้ที่มีความต้องการหลากหลาย

รัฐบาลออสเตรเลียรับรู้ว่าคุณค่าของเราเป็นสังคมที่หลากหลายและผู้คนมีประสบการณ์ชีวิตที่แตกต่าง

มีโปรแกรมและบริการมากมายที่มีให้เพื่อสนับสนุนผู้ที่มีความต้องการหลากหลายในการเข้าถึงความช่วยเหลือที่พวกเขาต้องการ บริการเฉพาะทางอาจมีอยู่ในพื้นที่ของคุณที่ตอบสนองกลุ่มผู้มีความต้องการพิเศษโดยเฉพาะ ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ My Aged Care หรือสอบถามผู้ประเมินด้านการดูแลผู้สูงอายุของคุณ

ผู้ให้บริการควรพิจารณา เคารพ และสนับสนุนความต้องการเฉพาะและหลากหลายเมื่อให้การดูแลและบริการ ผู้ให้บริการไม่ควรเลือกปฏิบัติต่อใครก็ตามรวมถึง

- ชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบทอร์เรส รวมถึงผู้รอดชีวิตจากรุ่นที่ถูกลักพาตัว
- ทหารผ่านศึกหรือภรรยาทหารที่เสียชีวิต
- ผู้คนจากพื้นฐานทางวัฒนธรรม เชื้อชาติ และภาษาที่หลากหลาย
- ผู้ที่มีความด้อยทางการเงินหรือสังคม
- ผู้ที่ประสบปัญหาการไร้ที่อยู่อาศัยหรือมีความเสี่ยงที่จะประสบปัญหาการไร้ที่อยู่อาศัย
- พ่อแม่และเด็กที่ถูกแยกจากกันโดยนำเด็กไปให้ผู้อื่นรับเลี้ยงโดยไม่ได้รับความยินยอมหรือการพาออกไปจากบ้าน
- ผู้ใหญ่ที่รอดชีวิตจากการล่วงละเมิดทางเพศเด็กในสถาบัน
- ผู้ที่ออกจากการดูแล รวมถึงชาวออสเตรเลียที่ถูกลี้ภัยและอดีตเด็กอพยพที่ถูกนำไปอยู่ในสถานดูแลนอกบ้าน
- เลสเบี้ยน เกย์ ไบแซกซวล คนข้ามเพศหรือคนที่มีเพศหลากหลายหรือมีความหลากหลายทางร่างกาย
- บุคคลที่มีความพิการหรือปัญหาสุขภาพจิต
- ผู้ที่มีความแตกต่างทางระบบประสาท
- บุคคลที่หูหนวก ตาบอด-หูหนวก สายตาสั้นหรือมีปัญหาการได้ยิน
- ผู้ที่อาศัยอยู่ในพื้นที่ชนบท ห่างไกล หรือห่างไกลมาก

ความช่วยเหลือด้านการสนับสนุนการดูแลผู้สูงอายุ

แรงงานสนับสนุนการดูแลผู้สูงอายุช่วยให้ชาวอะบอริจินและชาวเกาะซ่งแคบ ทอร์เรสที่สูงอายุ ครอบครัวและผู้ดูแลเข้าถึงบริการดูแลผู้สูงอายุ เพื่อตอบสนองความต้องการทางกายภาพและวัฒนธรรมของพวกเขา องค์กรสุขภาพแห่งชาติของชาวอะบอริจินที่บริหารโดยชุมชน ให้บริการโปรแกรมนี้ผ่านองค์กรพันธมิตรทั่วประเทศ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่

MyAgedCare.gov.au/Elder-Care-Support-Program

ความช่วยเหลือจากผู้ค้นหาการดูแล

ผู้ค้นหาการดูแลช่วยผู้สูงอายุที่ต้องการความช่วยเหลืออย่างใกล้ชิดในการเข้าถึงบริการดูแลผู้สูงอายุและการสนับสนุนอื่น ๆ ในชุมชน เป็นบริการฟรีสำหรับผู้เปราะบางซึ่งไม่มีใครสามารถสนับสนุนพวกเขาได้ รวมถึงผู้ที่

- มีปัญหาในการสื่อสารเนื่องจากปัญหาทางสติปัญญาหรือการอ่านเขียน
- มีความยากลำบากในการทำความเข้าใจข้อมูล
- ไม่เต็มใจที่จะมีส่วนร่วมกับการดูแลผู้สูงอายุหรือกับรัฐบาล
- หรืออยู่ในสถานการณ์ที่ไม่ปลอดภัยหากพวกเขาไม่ได้รับการบริการ

เยี่ยมชมเว็บไซต์ My Aged Care เพื่อดูรายชื่อผู้ค้นหาการดูแลในพื้นที่ของคุณ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ **MyAgedCare.gov.au/Help-Care-Finder**

สหพันธ์สภาชุมชนชาติพันธุ์ออสเตรเลีย

สหพันธ์สภาชุมชนชาติพันธุ์ออสเตรเลีย (FECCA) เป็นองค์กรระดับชาติที่เป็นตัวแทนของชาวออสเตรเลียจากพื้นฐานทางวัฒนธรรมและภาษาที่หลากหลาย FECCA ทำงานเพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีใครถูกทิ้งไว้ข้างหลังเนื่องจากอุปสรรคทางวัฒนธรรมหรือภาษาศาสตร์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ **FECCA.org.au**

หุ้นส่วนพันธมิตรในการดูแลที่เหมาะสมทางวัฒนธรรม (PICAC)

PICAC เป็นองค์กรของรัฐและดินแดนที่ช่วยให้ผู้สูงอายุที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมและภาษาพร้อมกับครอบครัวของพวกเขาตัดสินใจเกี่ยวกับความต้องการการดูแลผู้สูงอายุได้อย่างมีข้อมูล

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม ไปที่ **PICACAlliance.org**

การยุติการละเมิดสิทธิและการปฏิบัติที่ไม่เหมาะสมต่อผู้สูงอายุ

การละเมิดสิทธิผู้สูงอายุเป็นสิ่งที่ยอมรับไม่ได้ การละเมิดสิทธิสามารถเป็นได้ทั้งทางกายภาพ ทางเพศ ทางจิตใจหรืออารมณ์ ทางการเงิน หรือการละเลย ซึ่งก่อให้เกิดอันตราย ความทุกข์ และการสูญเสียศักดิ์ศรีและความเคารพ การละเมิดและการปฏิบัติที่ไม่เหมาะสมต่อผู้สูงอายุเป็นการละเมิดสิทธิมนุษยชน

หากผู้เข้าร่วมกำลังประสบกับการถูกละเมิดสิทธิ หรือรู้จักใครที่อาจกำลังประสบกับการถูกละเมิดสิทธิอยู่ มีความช่วยเหลือและการสนับสนุนพร้อมให้บริการ

พูดคุยกับคนที่คุณไว้วางใจเพื่อขอข้อมูลหรือคำแนะนำ:

- โทรฟรี 1800ELDERHelp หรือ **1800 353 374**
- เยี่ยมชม **Compass.info** เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม
- ในกรณีฉุกเฉิน โทร **000**

การสนับสนุนสำหรับผู้ดูแล

Carer Gateway ให้บริการและการสนับสนุนแบบตัวต่อตัว ทางโทรศัพท์ และออนไลน์ทั่วประเทศเพื่อช่วยผู้ดูแลในบทบาทการดูแลของพวกเขา

- โทรฟรี **1800 422 737** ในวันธรรมดา ระหว่างเวลา 8.00 น. ถึง 17.00 น. และเลือกตัวเลือก 1 เพื่อพูดคุยกับผู้ให้บริการ Carer Gateway ในพื้นที่ของคุณ
- ไปที่ **CarerGateway.gov.au** สำหรับข้อมูล คำแนะนำ และแหล่งข้อมูล
- เยี่ยมชมเว็บไซต์ My Aged Care เพื่อทรัพยากรมากขึ้น บริการ และกลุ่มสนับสนุนที่ **MyAgedCare.gov.au/For-Carers**





MyAgedCare.gov.au
1800 200 422